

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2006/010009]

## Arbeidshof te Bergen

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 17 november 2006, heeft Mevr. Baudart, J., raadsheer in het arbeidshof te Bergen, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 30 november 2006.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2006/010009]

## Cour du travail de Mons

La cour, réunie en assemblée générale le 17 novembre 2006, a désigné Mme Baudart, J., conseiller à la cour du travail de Mons, comme présidente de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 30 novembre 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2006/00688]

20 JULI 2006. — Bericht inzake de vervanging van bijlage C bij de Ministeriële richtlijn MFO-2 van 2 augustus 2005 betreffende het solidariteitsmechanisme tussen de politiezones inzake versterkingen voor opdrachten van bestuurlijke politie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het bericht van de Minister van Binnenlandse Zaken van 20 juli 2006 inzake de vervanging van bijlage C bij de Ministeriële richtlijn MFO-2 van 2 augustus 2005 betreffende het solidariteitsmechanisme tussen de politiezones inzake versterkingen voor opdrachten van bestuurlijke politie (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2006/00688]

20 JUILLET 2006. — Avis concernant le remplacement de l'annexe C de la Directive ministérielle MFO-2 du 2 août 2005 relative au mécanisme de solidarité entre zones de police en matière de renforts pour des missions de police administrative. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'avis du Ministre de l'Intérieur du 20 juillet 2006 concernant le remplacement de l'annexe C de la Directive ministérielle MFO-2 du 2 août 2005 relative au mécanisme de solidarité entre zones de police en matière de renforts pour des missions de police administrative (*Moniteur belge* du 28 juillet 2006), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2006/00688]

20. JULI 2006 — Bekanntmachung über die Ersetzung von Anlage C zur ministeriellen Richtlinie MFO-2 vom 2. August 2005 über den Solidaritätsmechanismus zwischen den Polizeizonen in Bezug auf die Verstärkung für verwaltungspolizeiliche Aufträge — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Bekanntmachung des Ministers des Innern vom 20. Juli 2006 über die Ersetzung von Anlage C zur ministeriellen Richtlinie MFO-2 vom 2. August 2005 über den Solidaritätsmechanismus zwischen den Polizeizonen in Bezug auf die Verstärkung für verwaltungspolizeiliche Aufträge, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

20. JULI 2006 — Bekanntmachung über die Ersetzung von Anlage C zur ministeriellen Richtlinie MFO-2 vom 2. August 2005 über den Solidaritätsmechanismus zwischen den Polizeizonen in Bezug auf die Verstärkung für verwaltungspolizeiliche Aufträge

An die Frauen und Herren Bürgermeister

Zur Information:

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An die Korpschefs der lokalen Polizei

Wie in Nummer 6.1 der ministeriellen Richtlinie MFO-2 vom 2. August 2005 über den Solidaritätsmechanismus zwischen den Polizeizonen in Bezug auf die Verstärkung für verwaltungspolizeiliche Aufträge erwähnt, erstellt die Fußballzelle des FÖD Inneres vor jeder Fußballsaison eine Risikoanalyse für Auswärtsspiele.

Ich bitte Sie daher, Anlage C zur Richtlinie MFO-2 durch diejenige zu ersetzen, die der vorliegenden Bekanntmachung beigelegt ist.

Brüssel, den 20. Juli 2006

Der Minister des Innern  
P. DEWAEL

## Anlage C zur Richtlinie MFO-2

## Regeln für Einsatz und Verbuchung der Unterstützung durch die Polizeizonen, die von Auswärtsfahrten der Risiko-Fußballklubs betroffen sind (1)

Kategorie	Klub	Obligatorische qualitative Unterstützung durch Spotter (1)	Obligatorische qualitative Unterstützung (2)	Zusätzliche Hycap (3)
C	ANTWERPEN STANDARD	JA	3%	Max. 4%
B	ANDERLECHT CLUB BRUGGE	JA	2%	Max. 5%
A	CHARLEROI GBA AA GENT GENK LIERSE LOKEREN YRKV MECHELEN	JA	0%	Min. 2% - Max. 7%

(1) Diese Unterstützung wird auf die Leistungslinie angerechnet.

(2) Mit maximal 20 Personen, ungeachtet der Fahrtstrecke.

(3) Nach dem allgemeinen Grundsatz des konzentrischen Einsatzes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/23296]

**Aanpassing buiten index op 1 december 2006  
van het bedrag van sommige sociale uitkeringen**

Aan het spilindexcijfer 104,14 (basis 2004 = 100) wordt, vanaf 1 december 2006, het bedrag van de volgende sociale uitkeringen vastgelegd op :

**Pensioenen**

I. Inkomensgarantie voor ouderen (jaarbedragen)

Krachtens het koninklijk besluit van 10 november 2006 :

- a) basisbedrag (samenwonenden)..... 6.363,65 EUR  
b) basisbedrag x 1,5 (alleenstaanden)..... 9.545,48 EUR

II. Regeling voor zelfstandigen (jaarbedragen)

Krachtens artikel 235 van de programmawet van 9 juli 2004 :

- a) Minimum voor een gezinspensioen..... 11.952,59 EUR  
b) Minimum voor een pensioen als alleenstaande of een overlevingspensioen..... 9.051,49 EUR

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/23296]

**Adaptation hors index au 1<sup>er</sup> décembre 2006  
du montant de certaines prestations sociales**

A l'indice-pivot 104,14 (base 2004 = 100), le montant des prestations sociales suivantes est fixé, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2006, à :

**Pensions**

I. Garantie de revenus aux personnes âgées (montants annuels)

En vertu de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 :

- a) montant de base (cohabitants)..... 6.363,65 EUR  
b) montant de base x 1,5 (isolés)..... 9.545,48 EUR

II. Régime des indépendants (montants annuels)

En vertu de l'article 235 de la loi-programme du 9 juillet 2004 :

- a) Pension minimum de ménage ..... 11.952,59 EUR  
b) Pension minimum d'isolé ou de survie..... 9.051,49 EUR

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/23304]

**Arbeidsrechtbank te Doornik — Beschikking**

Bij beschikking van 20 april 2005 werd de heer Jean-Marie Lefebure, rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Doornik, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/23304]

**Tribunal du travail de Tournai — Ordonnance**

Par ordonnance du 20 avril 2005, M. Jean-Marie Lefebure, juge social au titre de travailleur indépendant, au tribunal du travail de Tournai, a été désigné par le président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant, jusqu'il ait atteint l'âge de 70 ans.